



Совет Безопасности

Distr.: General
21 April 2006
Russian
Original: English

Письмо исполняющего обязанности Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом от 20 апреля 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

Контртеррористический комитет получил прилагаемый пятый доклад от Румынии, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Адамантиос **Вассилакис**
Исполняющий обязанности Председателя
Комитета Совета Безопасности,
учрежденного резолюцией 1373 (2001)
о борьбе с терроризмом

Приложение

Письмо Постоянного представителя Румынии при Организации Объединенных Наций от 18 апреля 2006 года на имя Председателя Контртеррористического комитета

Настоящим имею честь препроводить при этом ответы правительства Румынии на конкретные вопросы Контртеррористического комитета, поставленные в письме от 2 декабря 2005 года. Для удобства также представляются электронные копии всех документов.

(Подпись) Михня **Моток**
Посол

Добавление*

11 апреля 2006 года

Ответы на вопросы КТК, поставленные в связи с четвертым докладом Румынии об осуществлении резолюции 1373 (2001)

1. Меры по осуществлению

1.1 *Комитет отмечает, что Румыния приняла новый Уголовный кодекс, и он хотел бы получить экземпляр этого законодательного акта и, в частности, текст главы IV о преступлениях терроризма.*

Вступление в силу нового Уголовного кодекса, принятого как Закон № 301/2004, было задержано по просьбе различных сторон — участниц судебного процесса (судьи, адвокаты, прокуроры), с тем чтобы устранить расхождения технического характера, содержащиеся в Уголовно-процессуальном кодексе.

Текст нового Уголовного кодекса на английском языке будет представлен в Комитет по вступлении его в силу.

1.2 *На стр. 4 своего четвертого доклада Румыния информировала Комитет о том, что 30 ноября 2004 года правительство одобрило законопроект о внесении поправок и дополнений в Закон № 656/2002 о предотвращении и борьбе с отмыванием денег. Был ли принят этот законопроект? Если да, то Комитет хотел бы получить его экземпляр.*

Перевод Закона № 656/2002 (измененный впоследствии на основании законов №№ 39/2003; 230/2005 и 36/2006) на английский язык содержится в приложении I.

1.3 *Комитет рассматривает криминализацию террористических актов и их финансирование, а также эффективную защиту финансовой системы от использования ее террористами в качестве приоритетных областей для всех государств при выполнении резолюции 1373 (2001). Из этой информации, представленной Комитетом до сих пор, явствует, что Румыния не имеет конкретного законодательства, касающегося следующего:*

- *блокирования средств, которые поступают из законных источников и используются или предназначены для использования в целях содействия террористическим актам. Комитет хотел бы знать, действует ли в Румынии какое-либо законодательство относительно блокирования средств, полученных законным путем;*
- *санкционирования «безотлагательного» блокирования средств в соответствии с пунктом 1(c) резолюции 1373 (2001);*
- *распространения обязательства о сообщении относительно подозрительных операций на финансовых посредников.*

В статье 36 Закона № 535/2004 о предупреждении и борьбе с терроризмом, в которой дается определение преступлению финансирования терроризма, не проводится какого-либо различия между товарами или ценностями законно-

* С добавлениями можно ознакомиться в Секретариате.

го и незаконного происхождения, находящимися в распоряжении террористического образования или собранными в целях финансирования террористических актов. Независимо от происхождения товаров или средств, связанных с финансированием терроризма, они могут быть конфискованы на основании статьи 36 Закона № 535/2004 и статьи 25 Закона № 656/2002.

В соответствии со статьей 23 Закона № 535/2002 активы, принадлежащие отдельным лицам, упомянутым в приложении к постановлению правительства № 159/2001, подлежат блокировке, причем запрещаются какие-либо переводы их. Постановление правительства № 159/2001 представляет собой внутренний юридический документ, в котором содержится список лиц, конкретно обозначенных Комитетом Организации Объединенных Наций для целей осуществления резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом.

На основании Закона № 656/2002 и последующих законодательных актов, вносящих в него изменения, все финансовые посредники в обязательном порядке должны сообщать о подозрительных операциях, связанных с отмыванием денег и финансированием терроризма.

1.4 Комитет принимает к сведению Закон № 535/2004 о предупреждении и борьбе с терроризмом, который криминализует различные формы поддержки терроризма. Действует ли в Румынии законодательство, криминализующее совершение террористических актов в иностранных государствах гражданами Румынии?

В статье 11 второго раздела румынского Уголовного кодекса предусматривается, что «Уголовное право применяется к преступлениям, совершенным за пределами страны румынским гражданином или лицом без гражданства, которое постоянно проживает в Румынии, если указанное преступление также рассматривается как преступление на основании уголовного права страны, в которой оно было совершено».

1.5 Комитет отмечает, что отсутствует какое-либо конкретное регулирование деятельности благотворительных, религиозных или культурных организаций, и он предлагает, чтобы Румыния рассмотрела вопрос о принятии регулирующего законодательства, которое, в частности, будет направлено на недопущение использования средств, собранных такими организациями на террористические цели. Рассматривается ли вопрос о принятии каких-либо мер в этой области?

В подпункте (j)¹ статьи 8 Закона № 656/2002 конкретно говорится, что, несмотря на характер таких организаций (благотворительные, культурные, религиозные и т.п.), включая ассоциации и фонды, на них распространяется обязательство представлять соответствующие сообщения.

1.6 Комитет хотел бы знать, какие шаги планирует предпринять Румыния в целях регулирования работы альтернативных пунктов по переводу денежных средств с целью обеспечить, чтобы они не использовались для перевода денег на террористические цели.

На основании подпункта (g) статьи 8 Закона № 656/2002 о предотвращении и борьбе с отмыванием денег и принятии мер по предотвращению и борьбе

с финансированием террористических актов пункты по переводу денег отнесены к категории организаций, обязанных представлять сообщения.

1.7 Комитет отмечает, что Румыния является участником международных договоров о борьбе с терроризмом, и он хотел бы знать о последних событиях, относящихся к включению их положений во внутреннее законодательство.

Общий обзор, содержащий перечень международных договоров, которые Румыния включила в свое внутреннее законодательство, изложен в приложении 2 к настоящему документу.

Кроме того, там же содержится соответствующая информация относительно осуществления внутреннего законодательства Национальным управлением по предупреждению и борьбе с отмыванием денег в Румынии (НУПБОД). Учитывая, что отмывание денег является одним из главных источников финансирования террористических актов, возникла необходимость в упорядочении внутреннего законодательства и приведении его в соответствие с международными положениями по этому вопросу, а также в укреплении роли НУПБОДа, как это предусмотрено Законом № 535/2004.

В этом отношении Закон № 230/2005 внес поправки в Закон № 656/2002 о предупреждении и борьбе с отмыванием денег. Указанные поправки были внесены следующим образом:

- включение в описание обязанностей Управления обязанности по предупреждению и борьбе с финансированием терроризма;
- предоставление Управлению права приостанавливать операции, в отношении которых имеются подозрения в финансировании терроризма;
- незамедлительное уведомление румынской разведывательной службы об операциях, относительно которых имеются подозрения в финансировании терроризма;
- увеличение периода приостановки операций, в отношении которых имеются подозрения, что они занимают финансированием терроризма, с 48 часов до 72 часов, а также увеличение периода приостановки операций, в отношении которых имеются подозрения, что они занимают отмыванием денег, с 3 рабочих дней до 4 рабочих дней;
- расширение категории организаций, обязанных представлять сообщения в соответствии с рекомендациями ФАТФ-ГАФИ;
- увеличение порога санкций за нарушения с учетом инфляции;
- изменение системы процедур специального ареста имущества и проведения расследований, которые могут использовать подразделения Обвинителя с применением методов, связанных с перехватом коммуникаций, надзором за банковскими счетами, а также путем использования тайных агентов.

В 2005 году на основании соответствующих юридических положений была осуществлена система защиты закрытой информации на уровне этого Управления.

В Канцелярии президента была создана должность советника по вопросам межведомственного сотрудничества и борьбы с коррупцией и финансированием терроризма. Эта должность уже занята экспертом.

Канцелярия подготовила План действий на случай возникновения террористической угрозы.

1.8 *Комитет хотел бы, чтобы Румыния сообщила ему о каких-либо оценках, проведенных международными или региональными органами, включая те, которые связаны с осуществлением оперативных мер.*

25 октября 2005 года экспертная группа ЕС посетила Румынию в ходе миссии по ведомственной оценке для проведения инспекции национальной системы по борьбе с терроризмом. Группа ЕС дала положительную оценку осуществлению нашей страной надлежащей практики в этой области.

2. Осуществление резолюции 1624 (2005)

Пункт 1

2.1 *Какие меры принимает Румыния с целью законодательного предупреждения и запрещения подстрекательства к совершению террористического акта или актов? Какие дальнейшие шаги рассматриваются в этом направлении?*

В законах № 656/2002 и № 535/2004 (глава 3, разделы 1 и 2), а также в Уголовном кодексе предусмотрены меры по предупреждению и борьбе с финансированием терроризма.

На основании Закона № 508/2004 при Генеральной прокуратуре и под юрисдикцией Канцелярии прокурора Верховного суда Румынии создано специальное подразделение по борьбе с терроризмом и организованной преступностью.

2.2 *Какие меры принимает Румыния в целях отказа в убежище любым лицам, в отношении которых имеется достоверная и соответствующая информация, дающая серьезные основания считать их виновными в подстрекательстве в совершении террористического акта или актов?*

В приложении 3 к настоящему документу содержится пересмотренный текст на английском языке Постановления правительства № 194/2002 о режиме иностранцев в Румынии. В статье 8 этого Постановления содержатся положения относительно отказа в убежище любым лицам, в отношении которых имеются серьезные основания полагать, что они виновны в подстрекательстве к террористическим актам.

В приложении 4 к настоящему документу содержится пересмотренный текст на английском языке Постановления правительства № 102/2000 о статусе и режиме беженцев в Румынии, а также конкретные положения по тому же вопросу (ст. 4). Кроме того, приводится текст статьи 44 Закона № 535/2004, которая гласит следующее:

«Статья 44. — 1) В случае, если в отношении иностранных граждан или лиц без гражданства имеется достоверная информация и доказательства, что они намереваются совершить террористические акты или что они поддерживают терроризм, такие лица объявляются в Румынии персонами нон-грата или

же они лишаются права продолжать находиться в стране, если в отношении их не вынесено постановление о необходимости покинуть страну, как это предусмотрено в Законе о положении иностранцев в Румынии. 2) Пункт (1) применяется также к лицам, добывающимся получения убежища, к беженцам и к жертвам вооруженных конфликтов, статус и правовое положение которых регулируются специальными законами».

Пункт 2

2.3 Как Румыния сотрудничает с другими государствами в укреплении безопасности своих международных границ, с тем чтобы предотвратить въезд лиц, виновных в подстрекательстве к совершению террористического акта или актов, в том числе путем борьбы с использованием подложных проездных документов и, по мере возможности, путем внедрения более эффективных процедур контроля с целью выявления террористов и обеспечения безопасности пассажиров?

Национальное таможенное управление заключило двусторонние соглашения о сотрудничестве и о взаимной правовой помощи с целью обеспечить надлежащее осуществление таможенного законодательства, особенно путем предупреждения, проведения расследований и борьбы с нарушениями в работе таможен. В то же время министерство администрации и внутренних дел Румынии держит ситуацию под контролем в том, что касается безопасности ее границ.

Пункт 3

2.4 В каких международных усилиях принимает участие Румыния или рассматривает вопрос об участии, которые направлены на расширение диалога и углубление взаимопонимания между цивилизациями в стремлении воспрепятствовать неизбирательным нападениям на различные религии и культуры?

Румыния поддерживает «Альянс цивилизаций», который стал инициативой ООН и должен превратиться в глобальный проект. Мы надеемся, что Группа высокого уровня попытается наладить соответствующий диалог с целью укрепить уважение к различным культурам, религиям и цивилизациям и вовлечь государства — члены ООН в этот проект. Румыния считает, что международные форумы должны организовать конструктивный обмен мнениями по всем аспектам диалога между цивилизациями. Мы надеемся, что Европейский год межкультурного диалога в 2008 году даст возможность улучшить такой диалог.

На региональном уровне Румыния предложила организовать в 2007 году конференцию по осуществлению последующих действий, связанных с результатами Конференции ОБСЕ в Кардобе.

3. Помощь и консультации

В начале этого года Румынское национальное управление по предупреждению и борьбе с отмыванием денег обратилось к властям США с просьбой об оказании ей технической помощи. Проект программы технической помощи ожидает решения правительства США об оказании финансовой помощи.

Национальное управление Румынии по предупреждению и борьбе с отмыванием денег также заинтересовано в сотрудничестве с Межведомственным

органом США по борьбе с финансовыми преступлениями (ФИНСЕН), и оно пригласило экспертную миссию ФИНСЕН посетить Румынию в первой половине 2006 года.

Вместе с Национальным институтом магистратов и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) румынское министерство юстиции провело в Бухаресте с 19 по 21 октября 2005 года национальный семинар по вопросам профессиональной подготовки для судей и прокуроров и разработало также план сотрудничества между министерством юстиции и ЮНОДК.

С 26 по 28 июня 2006 года вместе с ЮНОДК Румыния будет проводить региональный семинар по вопросам международного сотрудничества в борьбе с терроризмом, коррупцией и транснациональной организованной преступностью в качестве последующих мероприятий Загребской декларации по этому вопросу. В этом мероприятии приглашены участвовать в качестве наблюдателей эксперты из Европейской комиссии, Европола, Евроюста, Интерпола, Инициативы по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе и Инициативы против организованной преступности в Юго-Восточной Европе в рамках Пакта стабильности.
